

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 81 (1963)  
**Heft:** 45

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

Revue Polytechnique Suisse

45

81. Jahrgang

Donnerstag 7. November 1963

Wochenschrift, herausgegeben von  
W. Jegher und A. Ostertag  
Organ des SIA und der GEP

## Fenster



Kiefer Zürich

Glasdachbau unsere Spezialität seit 1907

JAKOB **SCHERRER** SÖHNE

# Glasdächer

Zürich 2/59 Allmendstrasse 7 Tel. 051/25 79 80

Patentanwälte

**E. BLUM & Co., ZÜRICH**

Gegründet 1878 Telefon 25 16 33

Bahnhofstrasse 31

Anmeldung  
von Erfindungen  
Fabrik-  
und Handelsmarken  
Gutachten,  
Prozessberatung

# Stein zeug Embrach

Steinzeugfabrik  
Embrach AG  
für Kanalisation  
und chemische Industrie

Embrach/ZH

## Inhalt

Hinterrheinbrücke der N 13 bei Reichenau. von M. R. Roß . . . . .	777*
Fettschmierung aus «Konserven» . . . . .	783
Wettbewerb für Landesbank und Postamt in Vaduz . . . . .	784*
Betrachtungen dazu. Von R. R. Barro	794

## Wettbewerbe

Alterssiedlung in Frauenfeld. Katholische Kirche in Langnau-Gattikon ZH. Ueberbauung des Ruopigengebietes in Littau. Geschäftshaus «Samen-Mausen» in Zürich. Primarschulhaus in Saanen . . . . .	795
Sekundarschulhaus in Grosshöchstetten. Blinden-Altersheim in Ecublens	796

## Mitteilungen aus dem S. I. A.

Fachgruppe der Ingenieure der Industrie. Aargauischer Ingenieur- u. Architektenverein. Berufsbildungsgesetz	796
---	-----

## Ankündigungen

100 Jahre VSETH. ETH-Tag. Holzwirtschaftliche Kolloquien. Beleuchtung der Autobahnen. Stadtplaner für Pakistan. Vortragskalender . . . . .	796
--	-----

## Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.80	— Abonnements:		
	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	17.50	35.—	70.—
Ausland	19.—	38.—	76.—

Für Mitglieder des S. I. A., der G. E. P. und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie Studierende anerkannter schweiz. Technischer Mittelschulen ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

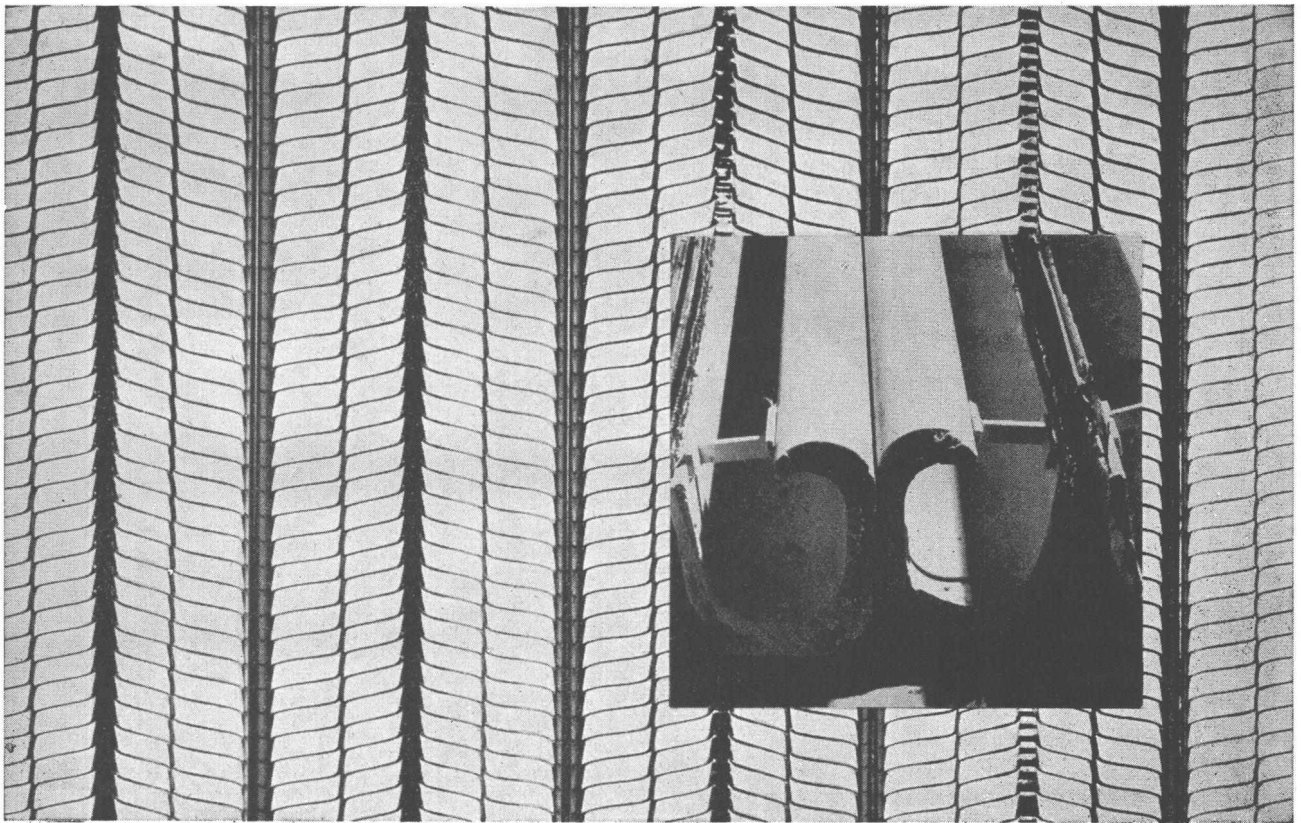
## Verlag und Redaktion

Zürich 2, Dianastr. 5, Postfach Zürich 89  
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck VIII 6110

## Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich 1, Limmatquai 94, Postfach Zürich 23, Tel. (051) 24 26 00, Postcheck VIII 1027

# Gewölbe-Konstruktionen



herabgesetzte Decken  
Verschalungen  
Kabinen-Trennwände  
Kanäle für indirektes Licht  
Verkleidungen aller Art etc.  
am solidesten mit

## Hesco-Rippenstreckmetall

100 Jahre



1863-1963

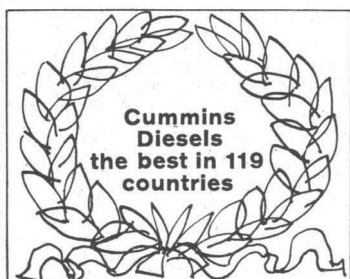
Verkauf durch Eisen- und  
Baumaterialien-Händler  
Bitte verlangen Sie den Prospekt von  
Hess & Cie. Pilgersteg, Rüti ZH,  
Drahtzieherei  
Metallwaren- und Nagelfabrik  
Telefon 055 4 35 22

*Hess & Cie. Pilgersteg, Rüti (Zürich)*

# Cummins Diesel

## Cummins Diesel

der kräftige Motor... der unverwüstliche Diesel... der Motor mit den grossen Revisions-Abständen, der sparsame Cummins, der Motor mit den kurzen Lieferfristen... der in 119 verschiedenen Ländern beliebte, langlebige Cummins Diesel!



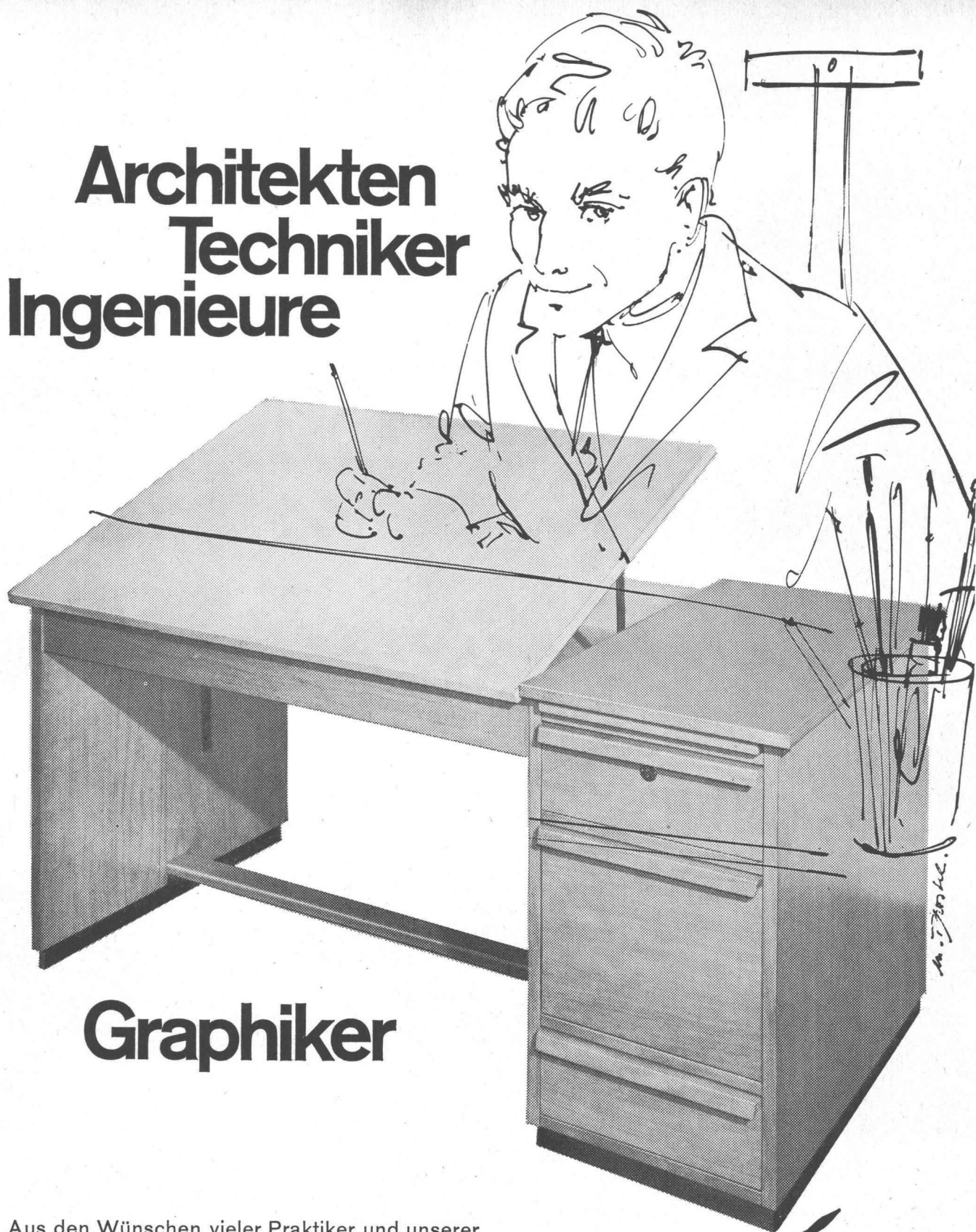
Auf der Strasse, auf dem Wasser, in Industriebetrieben, auf Baustellen — überall, wo 60 bis 700 PS benötigt werden, kann ein Cummins Diesel eingesetzt werden, der Ihren Bedürfnissen genau entspricht. Unterbreiten Sie uns Ihre Antriebsprobleme; wir helfen Ihnen rasch.

### Robert Aebi<sup>AG</sup>

Uraniastr. 31/33 Zürich Tel. 051/231750

CUMMINS DIESEL

**Architekten  
Techniker  
Ingenieure**

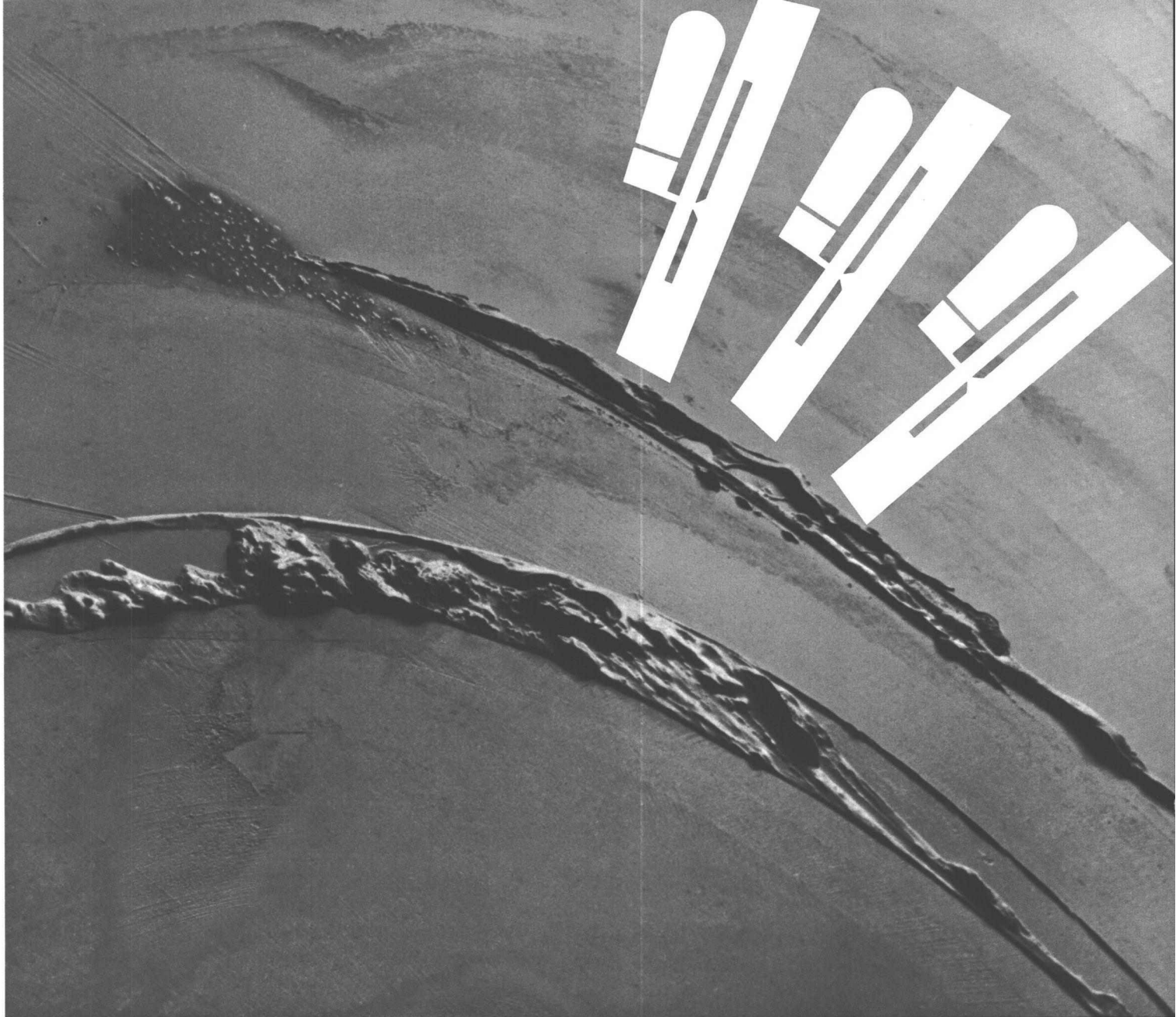


**Graphiker**

Aus den Wünschen vieler Praktiker und unserer langjährigen Erfahrung sind die Zeichentische «Architekt» und «Duplex» entstanden. Unsere Zeichentische besitzen Vorteile, die anspruchsvolle Zeichner schätzen: Stabilität, stufenlose Verstellbarkeit des Zeichenbrettes und Schubladensockel, die ein Höchstmass an Raum für Zeichenmaterial und Arbeitsunterlagen bieten. Verlangen Sie kostenlose Orientierung oder lassen Sie sich durch unser fachkundiges Personal beraten.

**Racher**

**& CO. AG. MARKTGASSE 12  
ZÜRICH 1 TEL. (051) 24 66 55**



# Felsenit



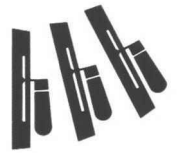
**Unterlagsboden**

**Der geschliffene, rötliche und warme Unterlagsboden**

Felsenit begeistert zweimal – Der Architekt kann mit Felsenit grösste rissfreie und durchgehende Bodenflächen erstellen. Dies entspricht der heutigen Tendenz – Fussboden durchgehend fertigmachen und Zwischen-

wände nachträglich den Bedürfnissen entsprechend montieren. Der geschliffene, spiegelglatte Felsenit-Boden bietet im Gegensatz zu Zementüberzügen wesentlich

# Felsenit



günstigere Voraussetzungen für die modernen dünnen Bodenbeläge wie zum Beispiel Lino oder Kunstharzbeläge. Felsenit ist der Unterlagsboden mit der kürzesten Austrocknungszeit; dadurch ist er rasch begehbar. Felsenit bietet aber auch dem Bauherrn nur



**Felsenit**  GIPS UNION

**Unterlagsboden**

urteile, ist er doch der  
sündeste und wärmste  
terlagsboden und überall dort  
chtig, wo viele Menschen  
sammenkommen (Wärme-  
tzahl 0,25). Felsenit ist  
stischer, also weicher als  
ispielsweise Zement,

weshalb bereits beim Auftreten  
ein Teil der Schallenergie  
verschluckt wird. Der geschliffene  
Felsenit-Boden ist seinen  
Vorzügen entsprechend nicht  
teurer als gewöhnliche  
Überzüge. Darum zweimal  
Felsenit!

Wünschen Sie die Liste von  
Spezialfirmen, welche tadellose  
Felsenit-Unterlagsböden  
erstellen, oder unsern Sonder-  
prospekt, dann telefonieren  
Sie uns bitte. Tel. (051) 23 37 60

Gips-Union AG, Zürich

**Felsenit**

# Betonieren im Winter

# Friolite oC



Kein Unterbruch beim Betonieren mit dem chlorfreien Frostschutzmittel für armierten Beton.

oC heisst ohne Chlor — Friolite oC greift daher Eisen nicht an — rostverhindernd. Bewirkt Qualitätserhöhung und leichtere Verarbeitbarkeit des Betons. Betonieren bis  $-7^{\circ}\text{C}$  möglich. Der Beton wird auch beim Durchgefrieren nicht zerstört. Pulverform. Feste Dosierung: 3% des Zementgewichtes.

Ihr Baumaterialhändler besorgt Ihnen gerne den nötigen Vorrat.

**Kaspar Winkler+Co.**



# forster

## 2 Einbau-Kühlschränke 70 u. 150 l

Beide Modelle geeignet zum Einbau in Holzmöbel und Küchenkombinationen (Normmasse 55/60/90 cm). Einfachste Montage, moderne Formgebung.

Leistungsstarke Kühlaggregate mit stufenlosem Thermostat, SEV-geprüft.

Ausführung: Aussengehäuse Stahlblech, einbrennemailliert, Innengehäuse und Türausbau nahtlos aus hygienischem, geschlossenen Kunststoff verformt. Bandung links oder rechts. Verstellbare Tablare, Türausbau.

**70 l Absorber** Fr. 295.—

Verstellbare Tablare, praktischer Türausbau für 7 Eier und 4 Flaschen, grosse Eiswürfelschublade.

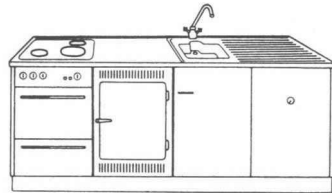
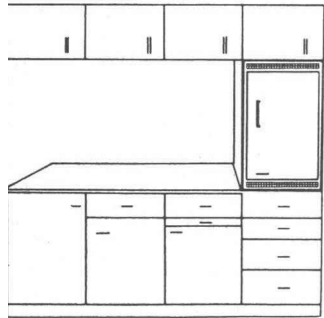
Garantie: Kühlaggregat 6 Jahre.

**150 l Kompressor** Fr. 485.— inkl. Gemüseschalen

Eignet sich für bündigen Fronteinbau. Raumsparende Konstruktion.

17 l Tiefkühlfach für Temperaturen bis  $-18^{\circ}$  C. Grosse Eiswürfelschublade. Raffinierter, besonders grosser Türausbau mit verstellbaren Tablaren, Butter- und Käsefach, sowie Halter für 14 Eier, fasst 4 Literflaschen. Wichtig für die Reinigung: Der Frontrahmen mit den beiden Lüftungsgittern lässt sich leicht wegnehmen.

Garantie: Kühlaggregat 5 Jahre.



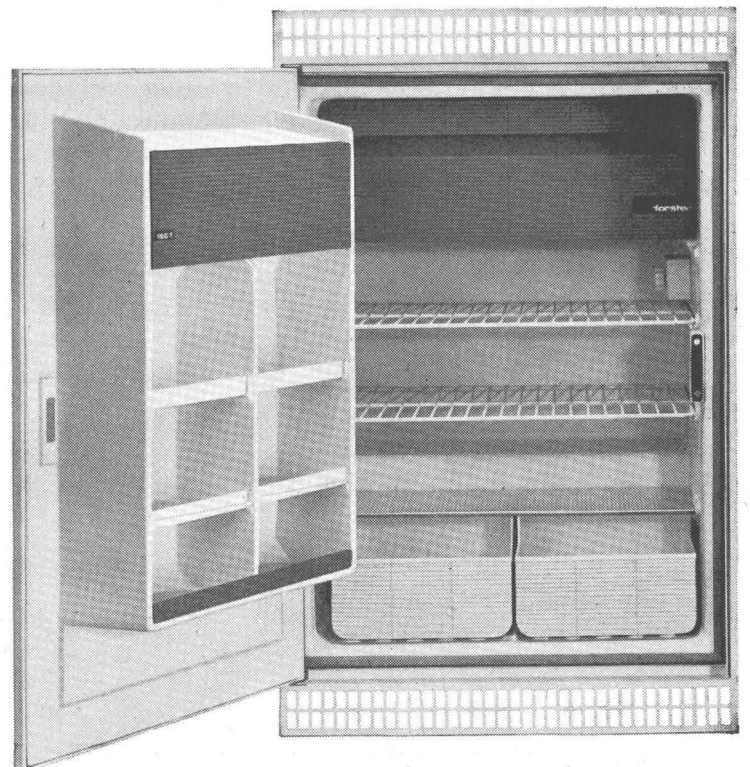
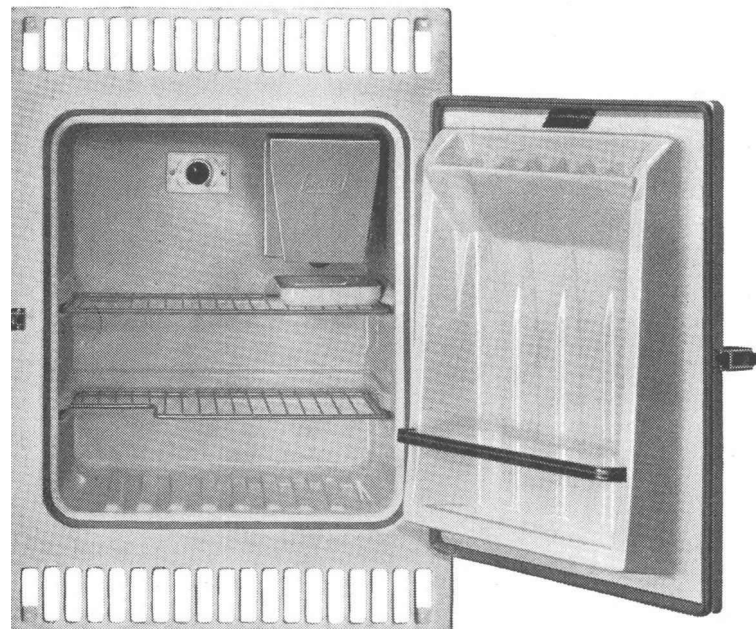
Forster schafft einen neuen Standard für Qualität, Leistung und Komfort im schweizerischen Kühlschranksbau.

Bitte verlangen Sie Offerte und Spezialprospekt.

Beratung in allen Einbaufragen.

70 l Absorber

150 l Kompressor



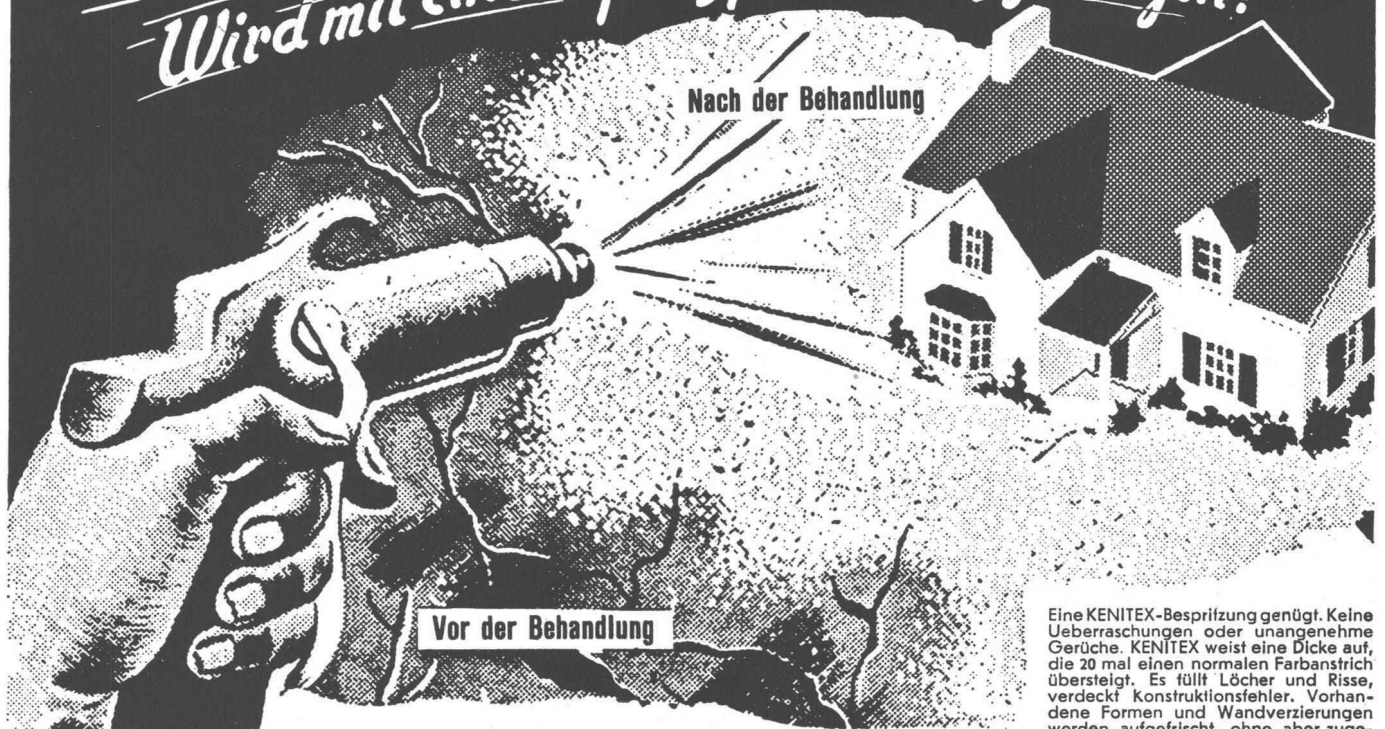
# forster

**Aktiengesellschaft Hermann Forster Arbon** Telephone 071 / 46 41 41

Büro und Lager Zürich, Altenhofstrasse 46, Telephone 051/24 77 42 — Büro Lausanne, Rue de Genève 95, Telephone 021/25 57 12

VERSCHÖNERN UND SCHÜTZEN SIE DAUERHAFT IHRE AUSSENMAUERN  
**Einfache Behandlung :**

*Wird mit einer Spritzpistole aufgetragen!*



Eine KENITEX-Bespritzung genügt. Keine Ueberraschungen oder unangenehme Gerüche. KENITEX weist eine Dicke auf, die 20 mal einen normalen Farbanstrich übersteigt. Es füllt Löcher und Risse, verdeckt Konstruktionsfehler. Vorhandene Formen und Wandverzierungen werden aufgefrischt, ohne aber zuge- deckt zu werden.

# Kenitex

HANDELSMARKE

HAUSBESITZER :

## VOR DEM BESPRITZEN

Ihres Gebäudes erkundigen Sie sich bei unserm Fachmann, wie KENITEX verwendet werden muss, um Ihre Aussenmauern zu verschönern und wirkungs- voll zu schützen. Wir geben Ihnen jede Garantie.

KENITEX wurde in den Vereinigten Staaten entwickelt und wird heute in der ganzen Welt mit grossem Erfolg ge- braucht. Mehr als 500 000 Privat-, Handels- und Industrie- gebäude wurden in den letzten 14 Jahren mit KENITEX bearbeitet. KENITEX wirkt einwandfrei auf Zement, aggloméré, Backstein, Eisen usw. Neubauten erreichen durch KENITEX ihren letzten, vollkommenen Schliff, ältere Gebäude erhalten ihren frühern Glanz zurück. Risse, Rinnen und Beschädigungen werden sauber und unsichtbar für viele Jahre zugedeckt. KENITEX hält jahrelang. Kein Abbröckeln oder Abblättern.

In sehr kurzer Zeit kann Ihr Gebäude von Fachleuten mit KENITEX bespritzt werden. Der Preis ist überraschend vorteilhaft.

Verlangen Sie heute noch telephonisch oder schrift- lich unsere Offerte

**KENITEX S. A. (Suisse)**

15; rue du Jeu de l'Arc, GENÈVE

Tél. bureau principal (022) 35 93 80

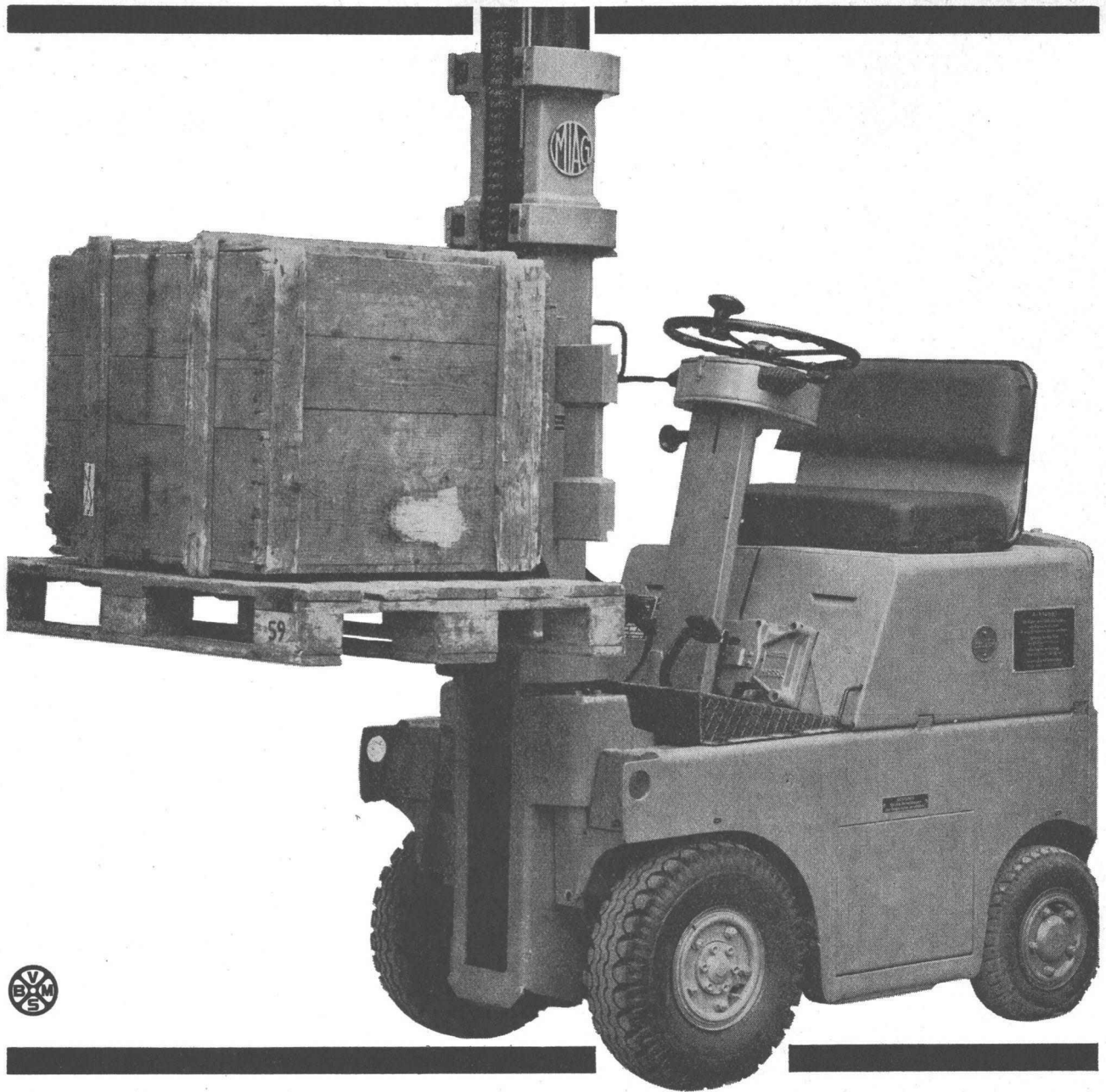
KENITEX ist ein Verbindungsmittel von elastischen, synthe- tischen Grundstoffen mit isolierenden und schützenden Materialien wie Amlante, Mica, Perlite, Titanium, Silicones.

- UNÜBERTREFFLICHE ELEGANZ  
grosse Auswahl in allen modernen Modifarben
- KEINE FARBE MEHR NOTWENDIG
- SCHÜTZT VOR WASSERSCHÄDEN — WIDERSTANDSFÄHIG  
GEGEN ALLE WITTERUNGS-EINFLUSSE
- ERHÖHT BETRÄCHTLICH DEN WERT DES GEBÄUDES

## 10 JAHRE GARANTIE

GEGEN DAS ABBRÖCKELN UND ABBLÄTERN DER KENITEX- BESPRITZUNG

Ein Einführungskurs mit Lichtbildern wird in verschiedenen Städten veranstal- tet werden. Erkundigen Sie sich bitte diesbezüglich bei der KENITEX in Genf.



## MIAG explosionsgeschützte Gabelstapler

für geschlossene Räume, Lagerhallen aber auch im Freien: wo explosionsfähige Gas-Luft-Gemische und Dämpfe entstehen, wo durch Salze, chemisch aggressive Dämpfe, Luftfeuchtigkeit u. a. erhöhte Korrosionsgefahr entsteht, in staubigen Betrieben mit Asche, Flugsand, Metalloxyd...

bieten die

**MIAG-Liftmobile** LM 1 Ex – LM 2,5 Ex, Tragkraft 1–2,5 t

durch ihre druckfeste und staubdichte Kapselung sowie explosionsgeschützte elektrische Installation sicheren Schutz gegen Explosionsgefahr. Die Fahrzeuge sind gegen Staub und feinste Teilchen gut geschützt. Daher: besondere Zuverlässigkeit und erhöhte Betriebssicherheit.

**SEV-geprüft**



56315

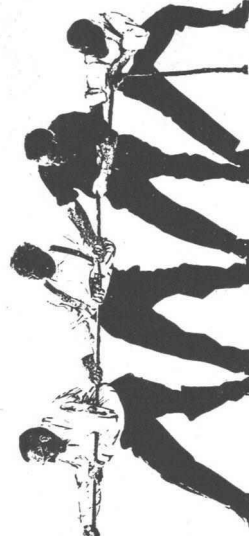
MASCHINEN UND BAHNBEDARF  
AKTIENGESELLSCHAFT  
DÜBENDORF / ZÜRICH  
TEL. (051) 85 00 21 – 25

# MBA / DÜBENDORF

# Durolux

## Gegenzugsplatte 3,5 mm

## die Lösung für Schranktüren für den Innenausbau



Bei freistehenden Konstruktionen stützt die neue Gegenzugsplatte — dank gleichem Aufbau wie die kunststoffbeschichtete Durolux-Dekorplatte 3,5 mm — deren frontseitige Kräfte ab. Sie ermöglicht so die Herstellung standfester und preisgünstiger Türen. Die widerstandsfähige, weisgetönte Kunstharz-Oberfläche macht sie überdies hervorragend geeignet für die Innenauskleidung von Möbeln, sowie zur Anfertigung sauberer Rückwände und Schubladenböden.  
Plattenformat ca. 123 x 251 cm.

**pavatex**

Bezugsquellen und technische Beratung durch  
PAVATEX AG, Zürich 2, Telefon 051 / 23 76 76

BON

(Gewünschtes bitte ankreuzen)

Senden Sie mir eine Durolux-Musterkollektion und -Verarbeitungsanleitung

Nennen Sie mir den nächsten Durolux-Grossisten

Ich möchte evtl. an einem Durolux-Verarbeitungskurs teilnehmen (3 Tage kostenlos) und erbitte nähere Angaben

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_ Adresse: \_\_\_\_\_

Bitte einsenden an Pavatex AG, Postfach, Zürich 27

# Hinterrheinbrücke Reichenau

(vergl. Spezialbericht von Hr. dipl. Ing. M. R. Ros in der SBZ)

## Rheinbrücke Tamins und Überführung Vial

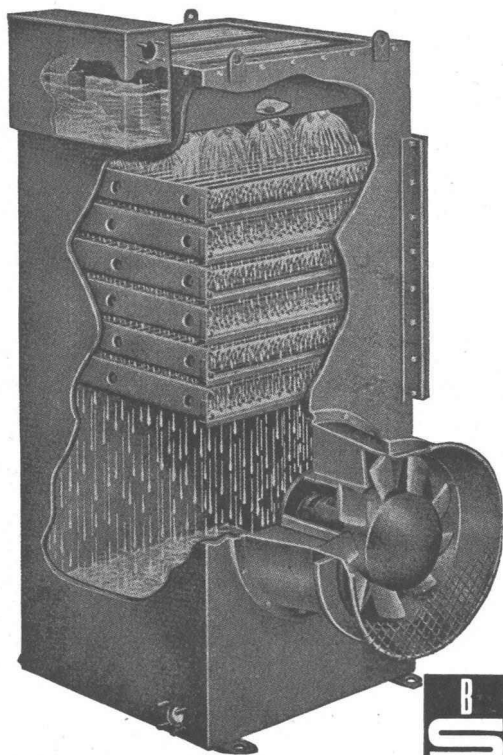
ausgeführt 1962/63 durch

# PRADER & CO AG CHUR

Brückenbau Strassenbau Stollenbau

## HEENAN WASSER-RÜCKKÜHLWERKE

**Wasserverbrauch um 99% reduziert!**



Wo verwendet:

mit Dieselmotor-Anlagen  
Luftkompressoren  
Kälte- und Klimaanlage

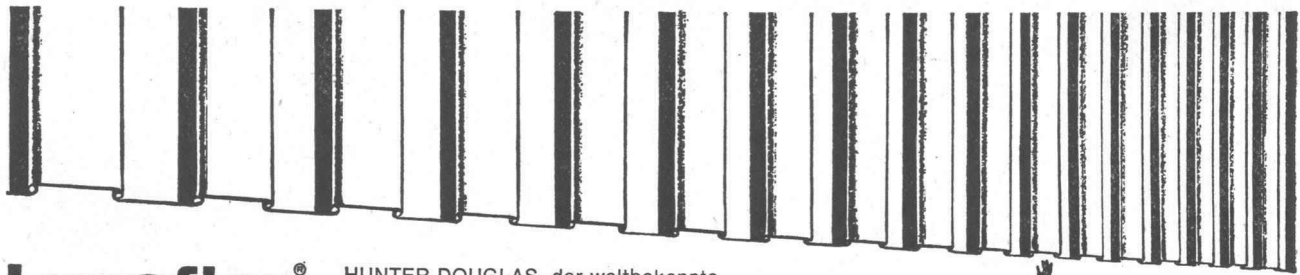
Kühlanlagen für:  
Plastikmaschinen  
Sperrholzpressen  
in der chemischen Industrie

**Beste Referenzen — Kurze Lieferfristen**

**Beratung, Verkauf und Service**  
durch den Alleinvertreter für die Schweiz:



**B. SCHINZ & CO., ZÜRICH 35**



## Luxaflex® Aluminium-Bauelemente

bieten der modernen Architektur vielseitige, neue Anwendungsmöglichkeiten, für:  
Fassadenverkleidungen  
 Sonnenblenden  
 Brüstungen  
 Balkongeländer-Füllungen  
 Vordächer  
 Zier- und Akustikdecken  
 Wandverkleidungen

HUNTER DOUGLAS, der weltbekannte Produzent von industriell vorlackiertem Aluminium, fabriziert die gefärbten Aluminiumbänder, die dann von der schweizer Metallbauindustrie auf Spezialmaschinen zu den lackierten Luxaflex-Bauelement-Profilen verformt werden. Ihre Vorteile sind offensichtlich: universell verwendbar, technisch zweckmässig, ausgesprochen witterungsbeständig, geringe Wartung, leicht im Gewicht, rasch und einfach montiert mit vielen Möglichkeiten für Farbgebung.

Für weitere Auskünfte und technische Beratung wenden Sie sich bitte an:  
 HUNTER DOUGLAS AG, Luzern,  
 Moosstr. 15, Tel. 041 / 3 60 83  
 oder an den Hersteller:  
 METALLBAU KELLER, St. Gallen,  
 St. Jakobstr. 11, Tel. 071 / 24 82 33



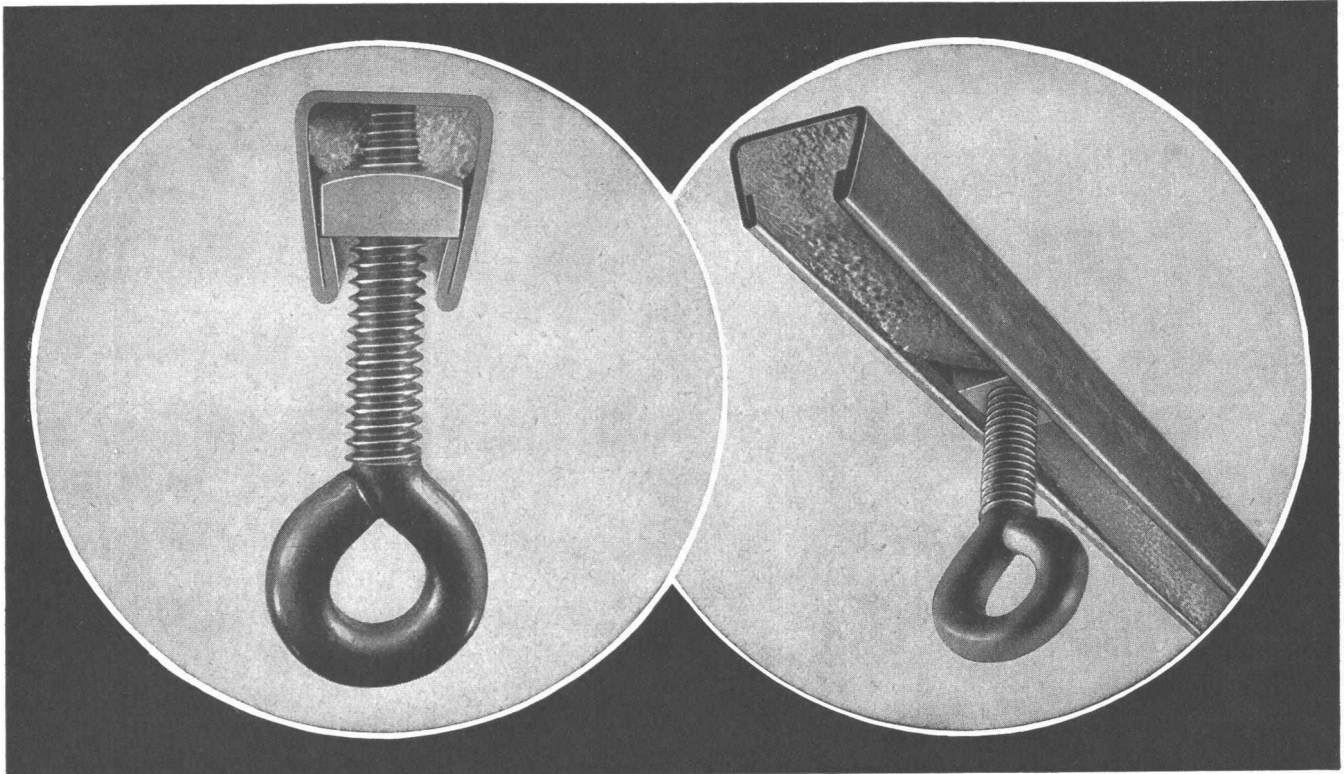
**Luxaflex®**  
Bauelemente

\* ein Erzeugnis von

**Hunter Douglas**



# HOFERS **econa** SCHIENEN



Die neue technische Bauschiene zur sicheren und raschen Befestigung von:

- Hängedecken jeder Art
- Deckenstrahlungsheizungen
- Lüftungskanälen
- Sanitär- und Heizleitungen usw.

## NEU!

In 2 Profilgrößen erhältlich:

Nr. 6 für M 6-Gewinde

Nr. 8 für M 8-Gewinde

Einfache und rasche Verlegung und kein Abkleben  
oder Reinigen der ECONA-Schienen

Lieferantennachweis und kostenlose Beratung durch

## Verlangen Sie ausdrücklich „ECONA“ Schienen

MERKMALE

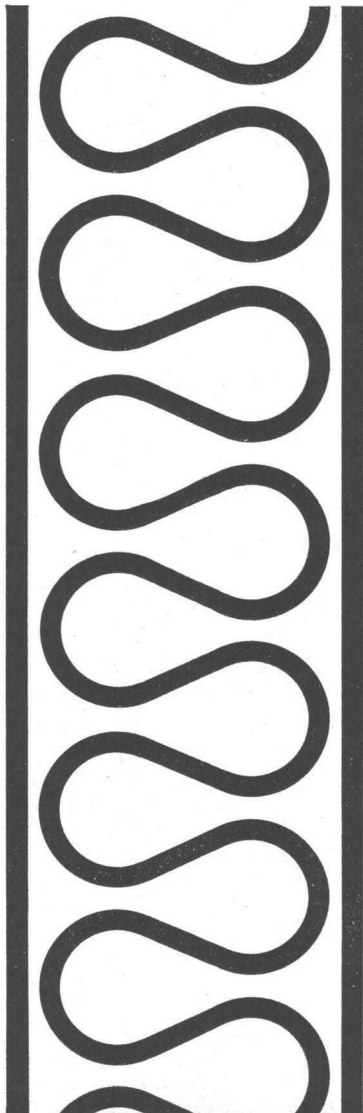
Überall anschlussicher

Müheloses Einführen von  
Mutter und Schraube

Schwerere solide Ausführung

Bessere Auskleidung mit Schaumstoff  
verhindert jegliches Eindringen  
von Beton

**HOFERS FUGENBAND- UND TRAGEISEN AG HERZOGENBUCHSEE Tel. 063/51650**



# eingebaute Behaglichkeit

**GLASFASERN AG**

Verkaufsbüro Zürich

Nüscherstr. 30 Tel. 051/271715

Angenehme Raumtemperatur  
und lärmfreies Wohnen durch  
VETROFLEX – das ist die  
Grundlage echten Komforts





# Mipolam<sup>®</sup> Kunststoff- Fenster

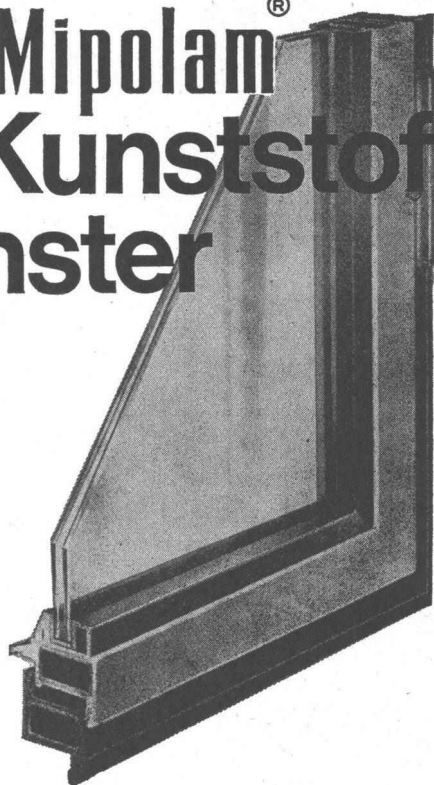
**Mipolam Kunststoff-Fenster VERWO** – die moderne Lösung für moderne Bauten. Seit Jahren bewährt und für repräsentatives Bauen begehrt. Die besonderen Vorteile:

- Grosse Stabilität
- keine Malerarbeit
- witterungsbeständig
- Verbundverglasung
- vorzügliche Abdichtung
- gute Wärme-Isolierung
- starke Schalldämpfung
- lichtechte Farben
- keine Unterhaltskosten
- leichte Reinigung.

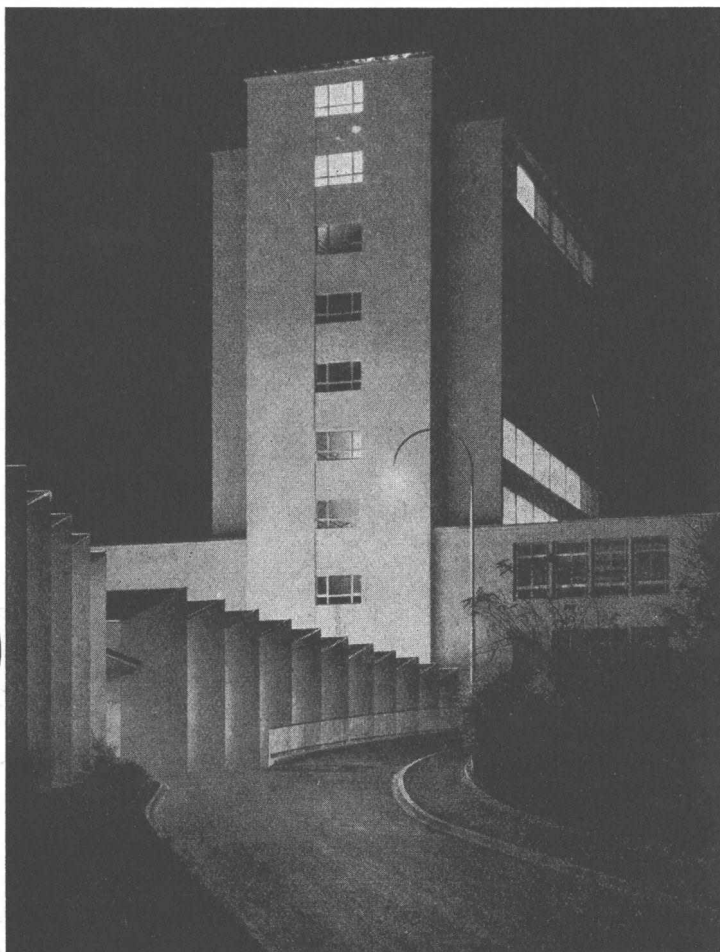
**Mipolam Kunststoff-Fenster VERWO** – Kunststoffprofile von technisch und ästhetisch vollendeter Form, fugenlos über Vierkant-Stahlrohre gezogen. Für alle Flügeltypen, in verschiedenen Farben, Profilierungen und Dimensionen. Bitte Prospekt verlangen.

# VERWO

VERWO A.G. PFÄFFIKON SZ TELEFON 055/54455



# P O R A



## ISOLIERPLATTEN BAUSTEINE STÜRZE

aus PORA-Porenbeton  
fäulnissicher, frostbeständig,  
rein anorganisch, leicht,  
hochisolierend

### ISOLIERPLATTEN

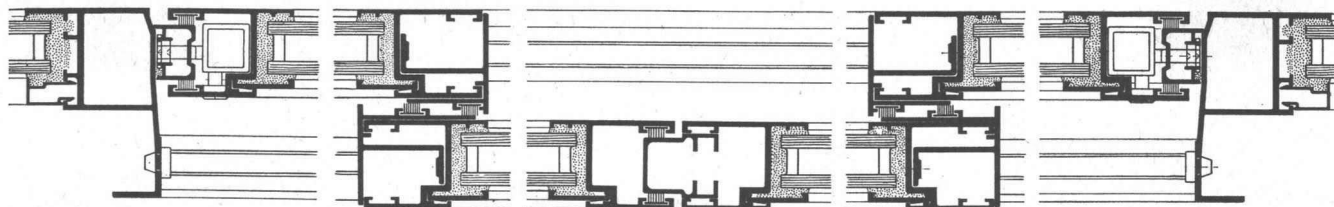
in die Schalung gestellt  
bilden eine ideale  
Eisenbeton-Isolierung  
für Hoch- und Tiefbauten  
aller Art, wie  
Skelettbauten, Kläranlagen

### BAUSTEINE

als Ausfachung von  
Skelettbauten,  
für Bauten im Gebirge

## PORA AG

Mühlehorn                      Reichenburg  
VERKAUFSBUREAU ZÜRICH  
Schiffplände 16              051/47 26 62



Die Möglichkeit ALUSUISSE-Legierungen durch Strangpressen auf wirtschaftliche Weise zu Profilen verschiedenartigster Querschnitte zu verformen, hat dem Aluminium eine weite Verbreitung im Fensterbau gebracht. ALUSUISSE-Spezialprofile erlauben vollkommene konstruktive Lösungen, einwandfreie ästhetische Formen und Ersparnisse an Material und Bearbeitungskosten. Für Fenster der verschiedensten Arten sind eine grosse Zahl interessanter Profilerien entwickelt worden.

Aluminium ist wetterbeständig, leicht zu verarbeiten und wirtschaftlich in seiner Anwendung.

Verlangen Sie die ALUSUISSE-Publikationen und die Beratung unserer Spezialisten.

## ALUMINIUM IN DER ARCHITEKTUR

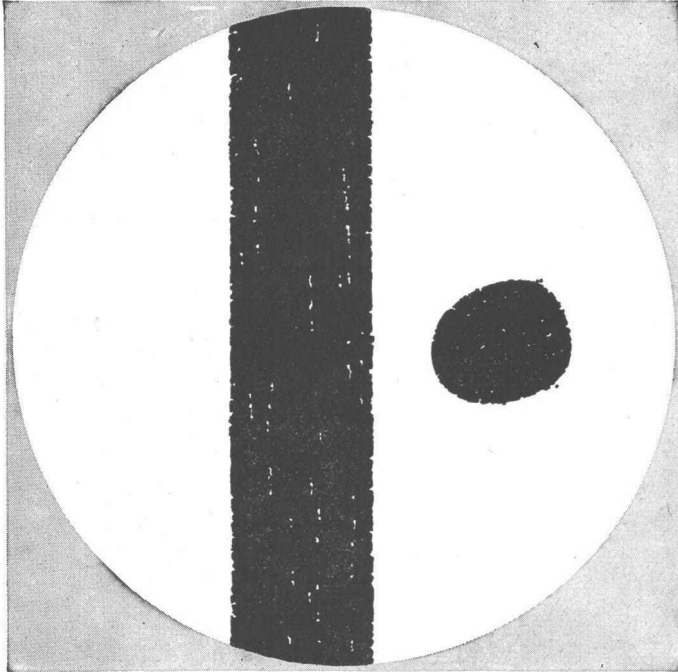
**SCHWEIZERISCHE ALUMINIUM AG**

Verkaufsabteilung Zürich 48

Telephon (051) 54 80 80



# SO SIEHT EIN BLEISTIFTSTRICH NATÜRLICH UNGEWÖHNLICH AUS

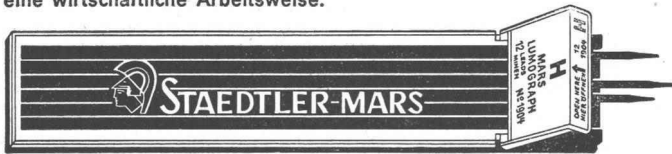


Wer tagaus, tagein mit Zeichenstiften arbeitet, der weiß, wie sehr es gerade auf konturenscharfe, lichtundurchlässige Linien ankommt. Sie sind erste Voraussetzung für die Präzision von Zeichnung und Lichtpause. Ein Blick ins Mikroskop zeigt deutlich die hohe Präzision und die unvergleichliche Dichte und Randschärfe der mit

## MARS-LUMOGRAPH-Zeichenminen\*)

gezogenen Linien. Diese für die Arbeit des Zeichnenden so wichtigen Eigenschaften werden erreicht durch sorgfältige Auswahl und Bearbeitung der Rohmaterialien Graphit und Ton, durch eine nach modernsten wissenschaftlichen Gesichtspunkten entwickelte Spezialaufbereitung der Minenmasse und durch einen in jeder Phase genau kontrollierten Brennvorgang.

MARS-LUMOGRAPH-Minen sind darüber hinaus von hoher Bruchfestigkeit, gut radierbar und sauber im Gebrauch. Sie entsprechen in ihren Eigenschaften selbst extremen Anforderungen und gewährleisten eine wirtschaftliche Arbeitsweise.



\*) MARS-LUMOGRAPH 2886 Zeichenstifte in 19 Härten  
MARS-LUMOGRAPH 1904 Zeichenminen in 18 Härten  
MARS-TECHNICO 'LUMOGRAPH' 480 00 Klemmstifte für 18 Härten

Senden Sie mir bitte gratis und unverbindlich Ihren ausführlichen Prospekt über MARS-Zeichenminen und -Stifte sowie MARS-Musterminen. BZ

Name .....

Firma .....

Straße .....

Ort/Staat .....

J. S. STAEDTLER • MARS Bleistift- und Füllschreibgeräte-Fabrik  
8500 Nürnberg 2 • Postfach 2460

 **STAEDTLER**

## Unser Beitrag zur Baukostensenkung



*Schlieren*  
ECONOM-AUFZUG

Das wir moderne Aufzüge in höchster Vollendung zu bauen verstehen, wissen Sie, wissen wir, weiss die Welt. Die technische Perfektion unserer Anlagen stellt aber nur ein Glied in der Schlieren Erfolgskette dar. Von ebenso grosser Bedeutung ist die Tatsache, dass unsere Ingenieure keine Scheuklappen tragen. Sie sehen im Aufzug nicht nur ein technisches Problem, das sich auf dem Reissbrett lösen lässt. Sie betrachten dieses Transport-

mittel vielmehr als funktionellen Bestandteil eines Ganzen, als Organ, das kein selbständiges, abgekapseltes Leben führen kann und darf. Diese Auffassung, verbunden mit dem Bestreben, unseren Kunden so am erarbeiteten Fortschritt teilhaben zu lassen, dass sich ihm eine in Franken und Rappen erfassbare Einsparung offenbart, hat zum SchlierenECONOM-Aufzug geführt. Der ECONOM-Aufzug ist ein Serie-Fabrikat mit dem Stempel der Einzelanfertigung. In allen Teilen genormt und vorfabriziert, repräsentiert dieser Lift den letzten Stand der technischen Entwicklung. Zugleich vereinigt er alles in

sich, was im Aufzugsbau längst als tausendfach bewährt gilt. Die Herstellung in Serien erlaubt nicht nur kürzeste Lieferfristen; sie wirkt sich vor allem in der Preisgestaltung äusserst günstig aus!  
**Zeitgemässe Rationalisierung bei uns, starke Vereinfachung und Zeitgewinn in der Planungsarbeit des Architekten, Einsparung teurer Lohn- und Materialkosten auf dem Bauplatz: kurze und minimale Belastung Ihres Baukredites – das ist der Beitrag einer fortschrittlichen Aufzügefabrik zur Baukostensenkung!**  
Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation über den ECONOM-Aufzug.

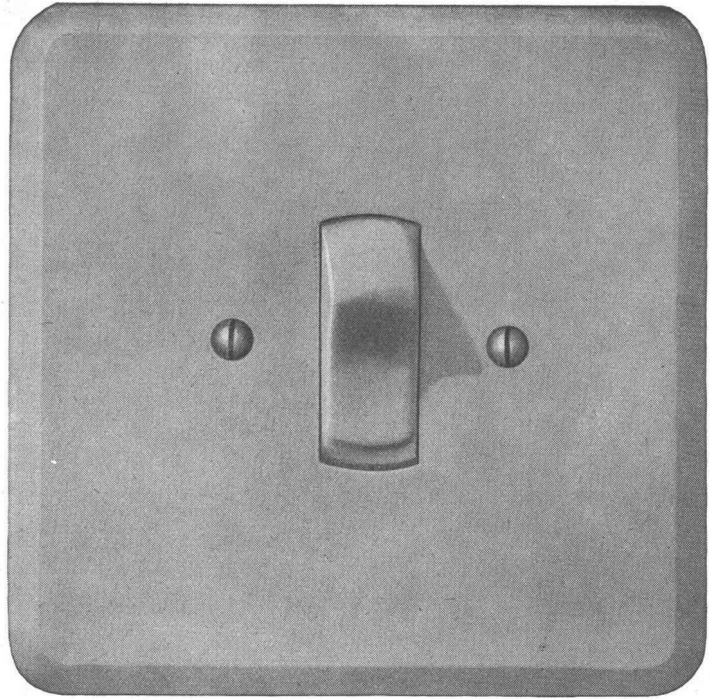
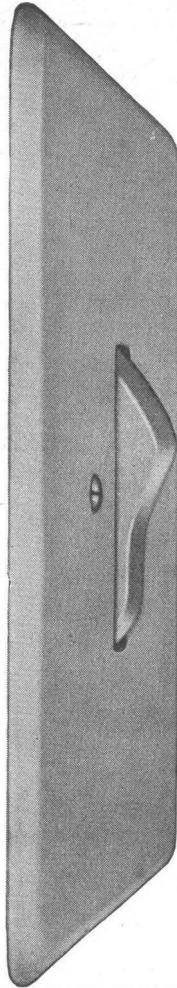
*Schlieren*



Verschiedene unserer Modelle wurden mit der Anerkennungsurkunde «Die gute Form» ausgezeichnet.

Unser Prinzip: Stete Auswertung des technischen Fortschrittes zur Hochhaltung der Qualität und Entwicklung der guten Form

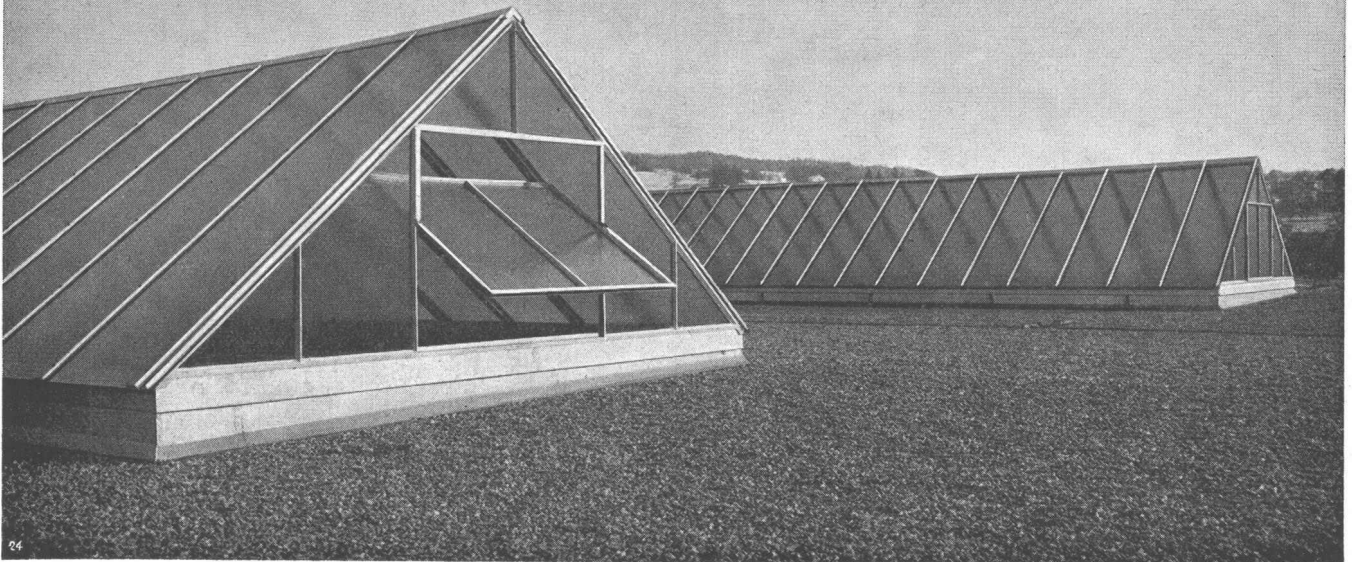
Ein Ergebnis: Der geräuscharme, mit Silberkontakten ausgerüstete Feller»-Kippbalkenschalter, von ungewöhnlich langer Lebensdauer



## Adolf Feller AG Horgen

# Kittlose Verglasungen

Gebr. Tuchs Schmid AG Frauenfeld



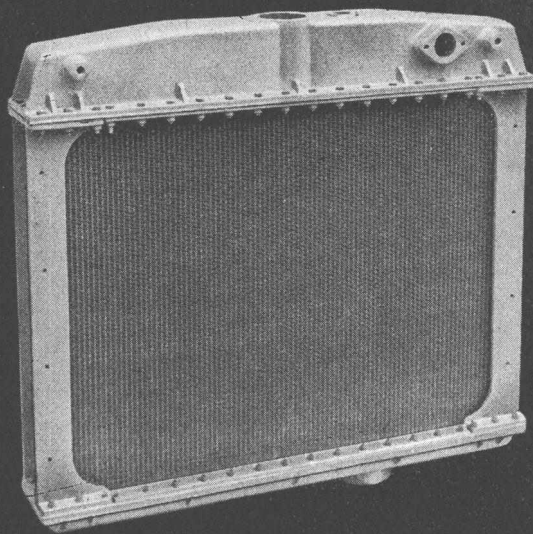
  
**Flumser Steinwolle**



Im HOCHHAUS ist  
 die Verwendung  
 unserer  
 unbrennbaren  
 Isolierprodukte ein  
 entscheidender  
 Faktor!

Schmelzwerk Spoerry AG  
 Flums SG Tel. 83148

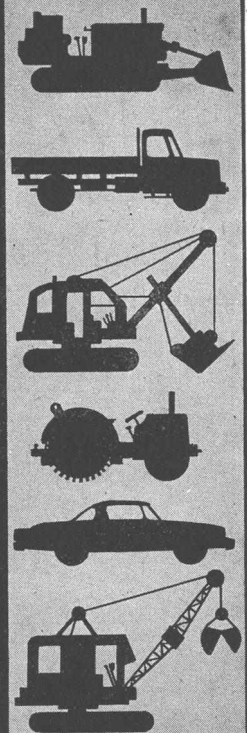
# KÜHLER



für  
**Baumaschinen,  
 Lastwagen,  
 Personenwagen,  
 Traktoren und  
 Notstromgruppen**

fabrizieren und  
 reparieren wir  
 kurzfristig.

Unsere speziellen  
 Hochleistungs-Rippen-  
 roherelemente sind  
 robust, widerstands-  
 fähig bei optimaler  
 Kühlwirkung.

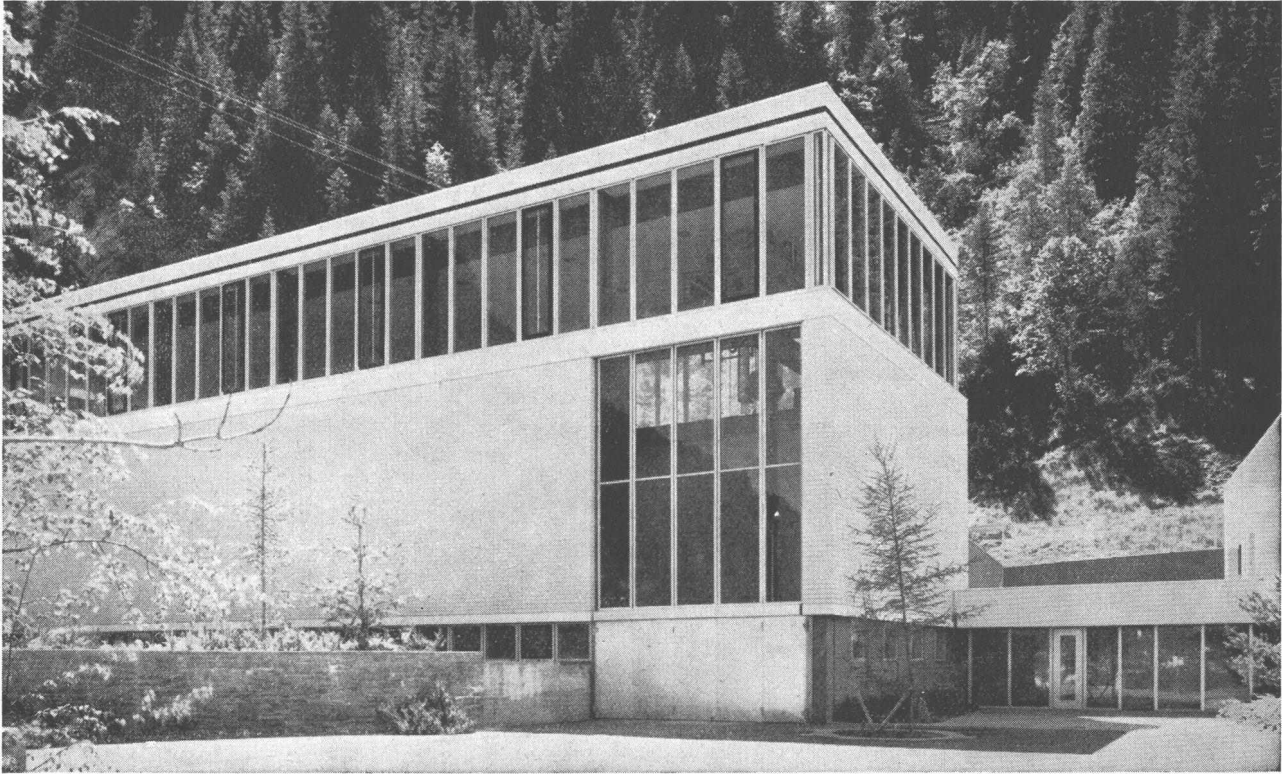


## ORION WERKE ZÜRICH

Fabrik für wärme- und kältetechnische Apparate, Hardturmstr.185, Tel.051/421600







GD 5919

Kraftwerke Zervreila, Zentrale Safien (Prof. Dr. W. Dunkel, Arch. S. I. A./Motor Columbus AG, Baden)

# Staub- geschützte «Fluora»- Leuchten

Acrylglasabdeckungen opal,  
scharfkantig gebogen, unverlierbare,  
unauffällige Riegelverschlüsse.  
Metallteile weiss thermolackiert.  
Auf speziellen Wunsch auch mit  
Abdeckungen aus pyramidenförmig  
gemustertem Klar-Acrylglas für  
höhere Lichtausbeute lieferbar.  
Bitte rufen Sie uns an. Unsere  
erfahrenen Lichttechniker geben  
Ihnen gerne jede weitere Auskunft.



FLUORA HERISAU  
Spezialfabrik für Fluoreszenzleuchten  
Tel. 071 / 5 23 63